

T60, T80, T100
TE60, TE80, TE100



Осушитель

Инструкции по эксплуатации



Stand September 2010

Телефон: +7 (495) 308-82-79
E-mail: info@osushiteli24.ru
www.osushiteli24.ru

Содержание

Пояснения.....	3
Эксплуатация.....	4
Информация по безопасности.....	5
Область применения.....	6
Электрические подключения.....	6
Подготовка.....	7
Ввод в эксплуатацию.....	9
Чистка.....	11
Неисправности и их устранение	12
Технические данные.....	13
Запасные части T60/TE60.....	14
Запасные части T80/TE80.....	16
Запасные части T100/TE100.....	18
Электрическая схема.....	20
Декларация о соответствии ЕС.....	20

Любое использование, установка, обслуживание, выполненные не в соответствии с правилами, указанными в Техническом руководстве, либо несанкционированная модификация оригинальной версии, поставленной изготовителем, приводит к тому, что любые гарантии теряют силу.

Кроме того, действуют наши "Условия продаж и поставки".

В изделие могут без уведомления вноситься технические модификации, направленные на усовершенствование изделия.

Редакция: 880907

Номер чертежа:

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения в изделие с целью его усовершенствования.

Распространение:

Firma Kroll GmbH



Внимательно прочтайте инструкции по эксплуатации перед установкой и вводом осушителя в эксплуатацию.

Данное руководство по эксплуатации относится к осушителю и всегда должно находиться рядом с устройством.

Необходимо выполнять и тщательно соблюдать все указания, относящиеся к установке и вводу в эксплуатацию. Это позволит обеспечить экономичную и бесперебойную эксплуатацию.



Захоронение упаковки.

Наши устройства тщательно упаковываются для транспортировки и доставляются в прочной картонной транспортной упаковке и, если необходимо, на деревянном поддоне. Упаковочные материалы не причиняют вреда окружающей среде и пригодны для повторного использования.

Захоронение упаковочных материалов должно происходить только в специально предназначенных для этого местах.



Захоронение старого устройства.

Процесс производства непрерывно контролируется.

Мы используем только высококачественные материалы, которые, в основном, поддаются повторной переработке.

Берегите окружающую среду: убедитесь, что Ваше устройство захоронено надлежащим образом.

Пожалуйста, всегда относите устройство, эксплуатация которого завершена, квалифицированному специалисту по переработке отходов для вторичного использования либо на соответствующий пункт сбора.



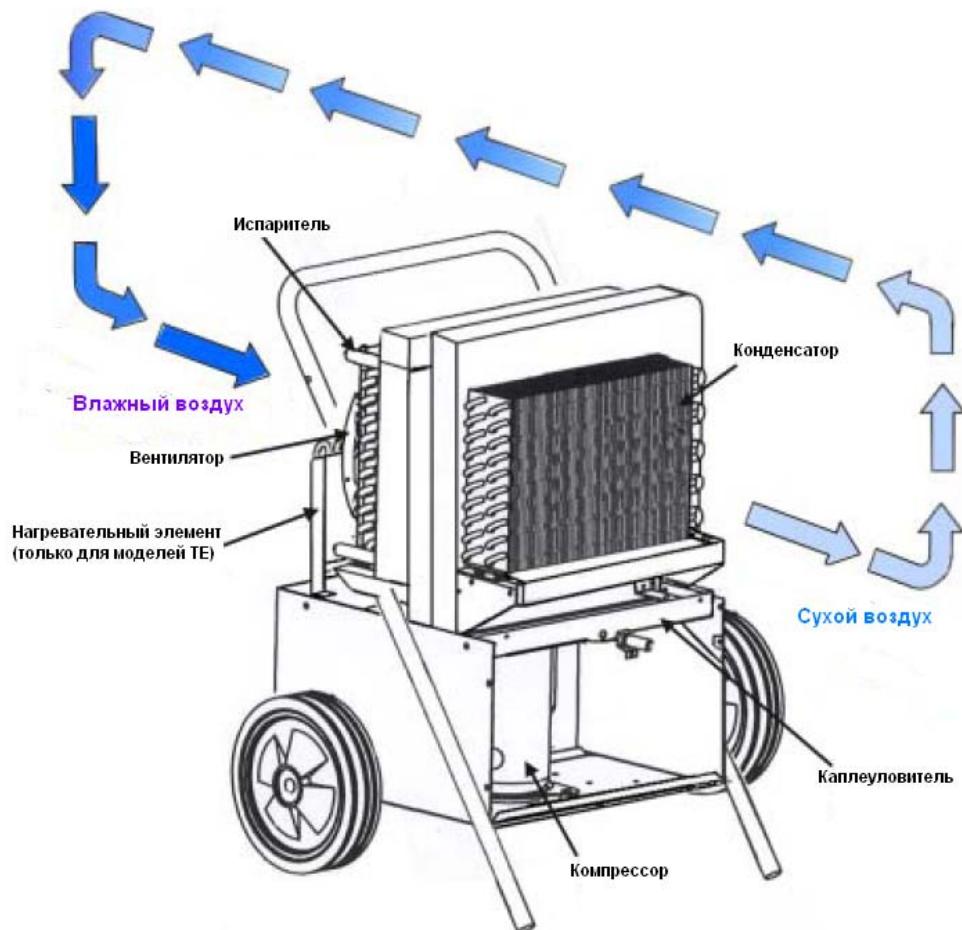
В наших устройствах используется охлаждающее вещество R407C, которое не наносит вреда окружающей среде и является нейтральным к озону.

В соответствии с законодательством и местными регулирующими документами захоронение смеси масла и охлаждающей жидкости, находящейся внутри устройства, должно происходить надлежащим образом.

Функционирование осушителя

Данное устройство работает автоматически. Режим работы отображается индикаторами. Влажный воздух в помещении втягивается внутрь устройства и проходит через испаритель, где он охлаждается. Водяной пар в воздухе конденсируется на охлаждающих поверхностях испарителя и падает в виде капель в каплеуловитель. Когда охлажденный, сухой воздух протекает через разжижитель, он снова нагревается.

При правильной эксплуатации устройства потребляется только 25% энергии по сравнению с количеством, необходимым для "отопления и вентиляции".



Перед отправкой все наши устройства проверяются на соответствие материалов, функций и качества.

Тем не менее, наши устройства могут нанести вред при несанкционированном либо несоответствующем использовании, либо если их использование не соответствует указаниям, приведенным в данном руководстве.

Необходимо строго соблюдать следующие инструкции:

- Устройства не следует эксплуатировать в помещениях, в которых имеется опасность взрыва.
- Устройства не следует эксплуатировать в помещениях, в воздухе которых содержится масло, сера, хлор или соль.
- Устройства должны находиться в устойчивом положении.
- Устройства не должны непосредственно контактировать со струей воды.
- Воздухозаборник и воздуховыпускное отверстие не должны быть загромождены.
- В процессе эксплуатации устройство не должно накрываться.
- Запрещается помещать какие-либо предметы внутрь устройства.
- Запрещается переносить устройство в процессе его работы.
- Все электрические кабели, находящиеся снаружи устройства, должны быть защищены от повреждений.
- Перед началом транспортировки необходимо опорожнить каплеуловитель.



При перемещении, устройство должно быть выключено; в противном случае, может быть поврежден компрессор.

После завершения транспортировки осушителя, необходимо подождать 30 минут перед тем, как снова включить устройство.

Повреждения при транспортировке

Повреждения, полученные при транспортировке изделия, следует отметить в расписке о приеме груза, подписанной водителем транспортного средства.

Вы должны уведомить Вашего дилера о любом техническом повреждении перед началом сборки устройства и ввода его в эксплуатацию. В этом случае, нагреватель можно запускать только после надлежащего ремонта.

Область применения

Чтобы осушить воздух в любых комнатах, подвалах, жилых и производственных помещениях (исключение: конюшни).

- Важная мера безопасности при хранении бумаги, картона, продуктов, одежды и т.п.
- Защита металлов от ржавления.
- Осушение помещений и полов после влажной уборки, для малярных работ и оклейки обоев.
- Уменьшение влажности во влажных помещениях, таких как, к примеру, бассейны.
- Просушки помещений, поврежденных в результате повышенной влажности (наводнение, затопление).

Электрические подключения

Устройства эксплуатируются при 230 В / 50 Гц.

Электрическое подключение осуществляется через сеть питания с защищенным соединительным штепсельем.

Электрическое подключение устройств должно иметь выключатель утечки на землю в соответствии с VDE0100, часть 704.

При эксплуатации устройства в местах с исключительно высокой влажностью (таких как прачечные или душевые) они должны быть оснащены выключателями утечки на землю в соответствии с действующими нормативными документами.



Внимание!

Удлинять соединительный кабель разрешается только уполномоченным специалистам при соблюдении требований по энергопотреблению устройства, длине кабеля и надлежащей эксплуатации устройства.



Внимание!

Все кабельные удлинения могут устанавливаться только в том случае, если они оснащены механизмом свободного хода.

Работы по ремонту и обслуживанию устройства и его электрическим компонентам/оборудованию должны производиться только уполномоченными специалистами.

Подготовка

- устройство должно находиться в устойчивом положении и должно быть выровнено таким образом, чтобы конденсат мог беспрепятственно стекать;
- по возможности, поместите устройство в середину помещения, чтобы обеспечить оптимальную циркуляцию воздуха;
- необходимо убедиться, что забор воздуха в передней части может обеспечиваться беспрепятственно, то же касается и воздуховыпускного отверстия осушителя в задней части;
- минимальные расстояния: передняя сторона (сторона воздухозаборника) – не менее 20 см; сторона воздуховыпускного отверстия с нагревателем – 1 м;
- устройства не следует помещать рядом с нагревателем либо другими источниками тепла;
- держите двери и окна закрытыми;
- рабочий диапазон: температура в помещении – от 0 до 35 °C, относительная влажность – не менее 30%.



Запрещается класть какие-либо предметы на крышку устройства.

Воздуховыпускное отверстие должно находиться на расстоянии **не менее 1 м** от любой стены!

- Пожароопасно! -



Противооблединительная система

Ваш осушитель оснащен автоматической противооблединительной системой, которая защищает от образования льда на охлаждающих змеевиках при низких температурах или низкой влажности.

Внимание – TE40

Устройство **TE40** оснащено дополнительным электронагревателем. Нагрев может привести к возрастанию окружающей температуры и, таким образом, повысить эффективность работы осушителя при низких температурах.

Нагреватель оснащен отдельным выключателем, который работает только тогда, когда главный выключатель находится во включенном положении (ВКЛ.).



Запрещается класть какие-либо предметы на крышку устройства.

Воздуховыпускное отверстие должно находиться на расстоянии **не менее 1 м** от любой стены!

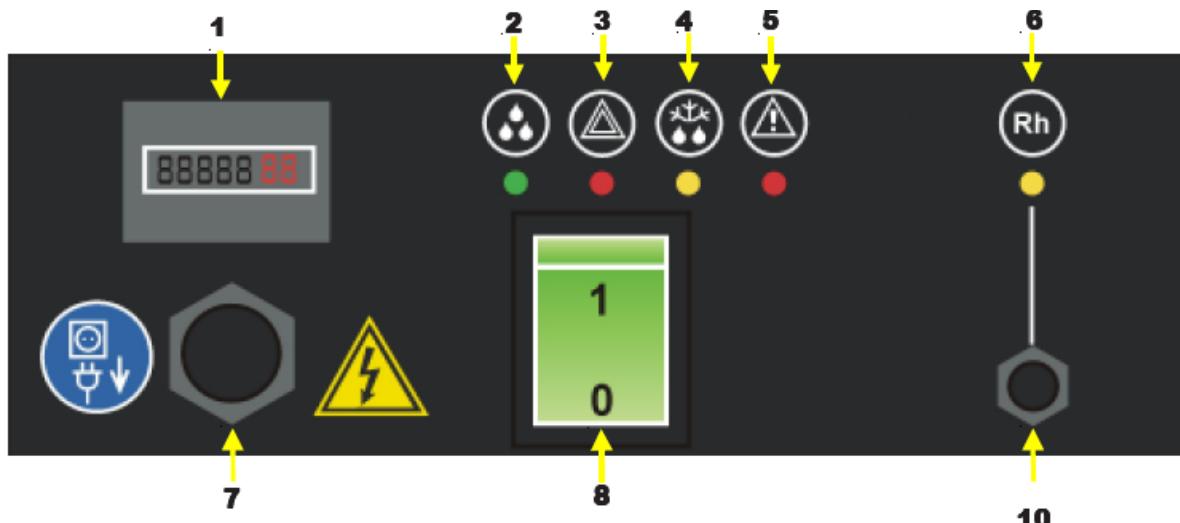
- Пожароопасно! -

Рекомендуемая влажность в жилых помещениях составляет около 50% при температуре 20 – 22 °C.

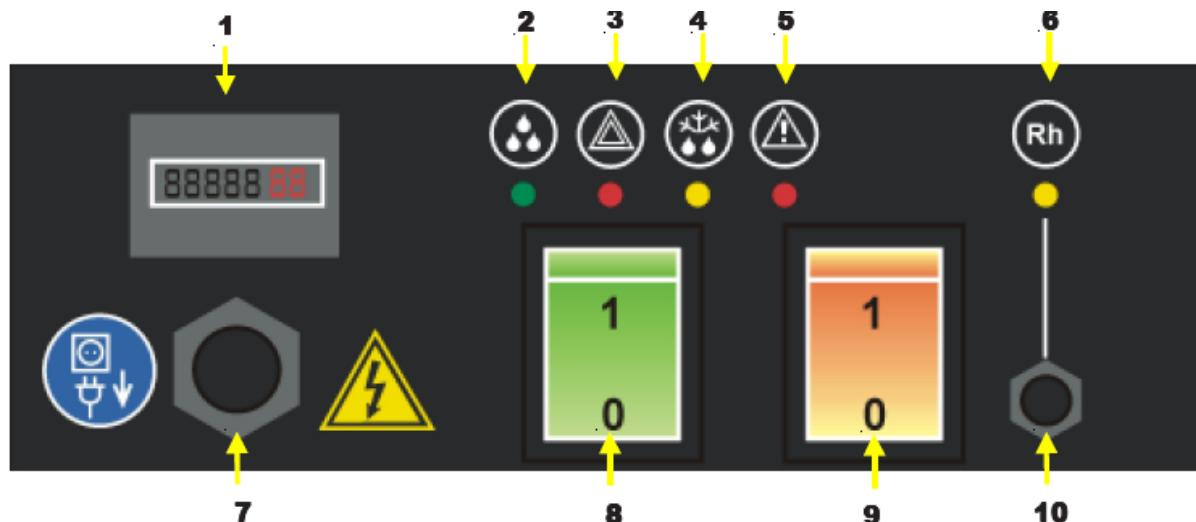
Важно:

Температура, влажность и условия эксплуатации влияют на производительность устройства. В зимнее время, в условиях постоянных морозов, при сухой погоде или в летнее время влажность может быть очень низкой (30%). В этих случаях работа данных устройств малоэффективна или неэффективна. Если у вас под рукой нет инструментов для измерения влажности, вы можете приблизительно проверить уровень влажности при помощи гигростата: устройство не должно находиться под напряжением! Медленно поворачивайте рукоятку гигростата против часовой стрелки. Индикатор над рукояткой покажет приблизительное значение влажности звуковым сигналом (щелчком).

Тип "T"



Тип "TE"



1	Датчик рабочего времени
2	Нормальный режим работы осушителя
3	Неисправность датчика
4	Размораживание
5	Отключение (ВЫКЛ.) из-за превышения температурного порога
6	Система отключения (ВЫКЛ.), управляемая гигростатом
7	Шнур питания со штепсельем
8	Главный выключатель
9	Выключатель нагрева (ТЕ)
10	Подключение гигростата

Светодиод – "Размораживание"

Компрессор поворачивается, вентилятор выключен. После размораживания устройство снова включается.

Устройство снабжено индикатором выхода из строя чувствительных элементов, важных для контроля основных параметров. В случае выхода из строя таких датчиков, устройство выключится и загорится светодиод "Неисправность датчика".

Ввод в эксплуатацию

Подключите сетевой штепсель к розетке с плавким предохранителем 16/Amp. и заземлением. Установите желаемый уровень влажности в помещении.

Поверните главный выключатель в положение "ВКЛ.". Устройство будет работать в непрерывном режиме.

Как установить автоматический контроль влажности

1. Ваш ОСУШИТЕЛЬ может быть оснащен регулируемым гигростатом (опция). Когда гигростат не подключен, устройство также функционирует, однако без функции автоматического контроля.
2. Ручка гигростата поворачивается по часовой стрелке. На настройки будут влиять размер помещения, относительная влажность и температура. При запуске установите его в среднее положение.



3. После запуска устройство работает до тех пор, пока не будет достигнут заданный уровень влажности. После этого устройство будет запускаться и останавливаться само по себе. Оно будет поддерживать заданный уровень влажности.
4. Если Вы желаете удалять больше влаги, поверните ручку по часовой стрелке.
5. В экстремальных условиях, поверните ручку по часовой стрелке до упора. В данном случае ваш осушитель будет работать в непрерывном режиме, независимо от количества влаги в воздухе.



Всегда отключайте штепсель питания перед началом каких-либо работ с электрической системой.

Вся работа на электрооборудовании должна выполняться квалифицированным электриком.



Для чистки просьба использовать щетку или сжатый воздух, запрещается использовать воду или растворители.

Грязный воздушный фильтр можно промыть водой с растворителем. Дайте ему полностью высокнуть и установите на место.

**Важно!**

Все работы с охлаждающей системой должны производиться только квалифицированным персоналом.

Удаление охлаждающей жидкости должно производиться только специализированными компаниями.

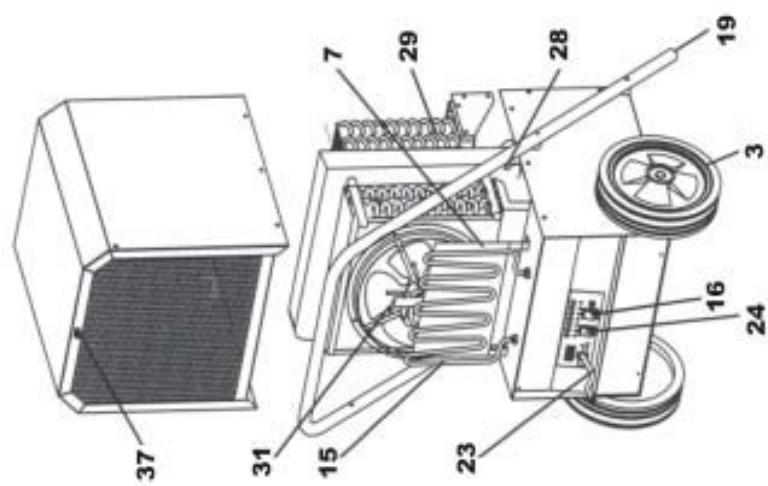
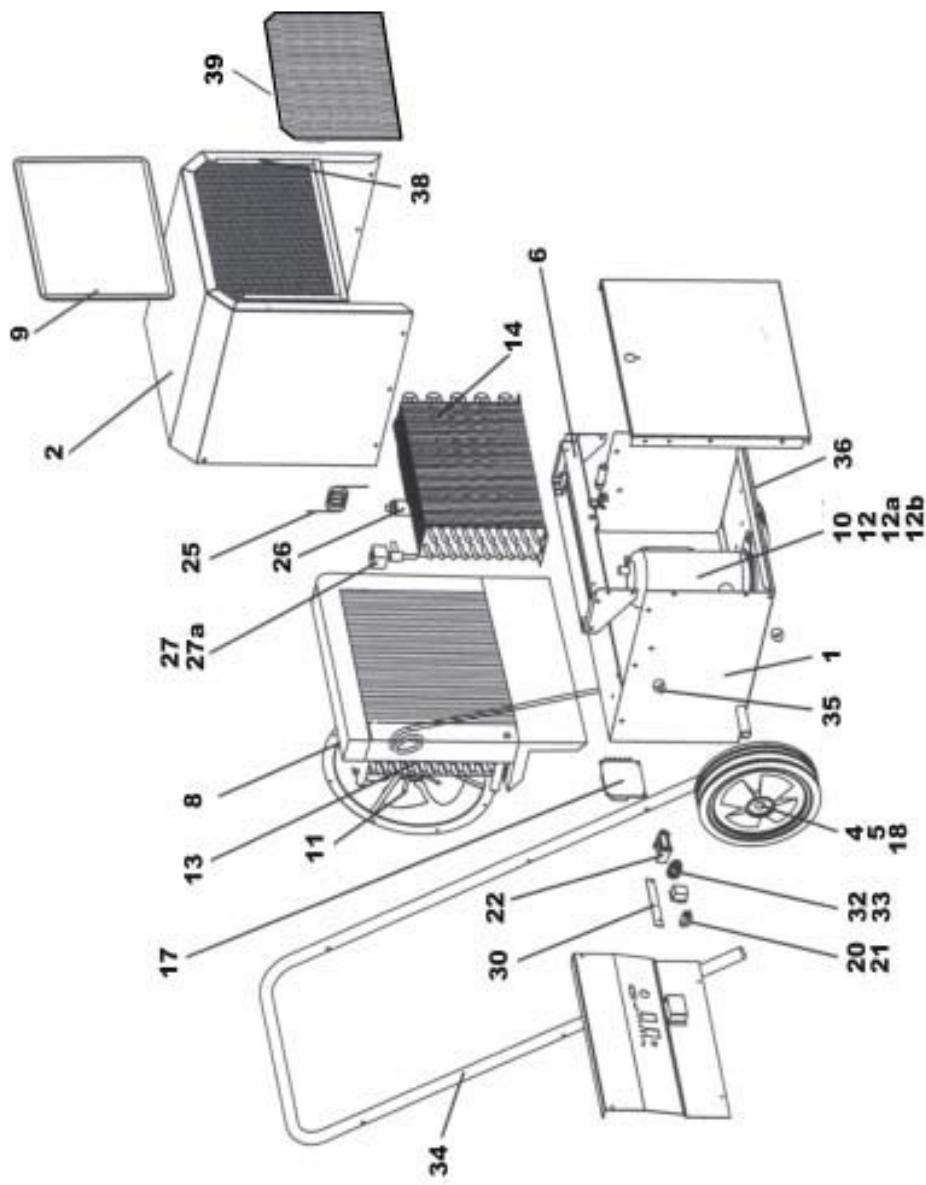


Всегда отключайте штепсель питания перед началом каких-либо работ с электрической системой.

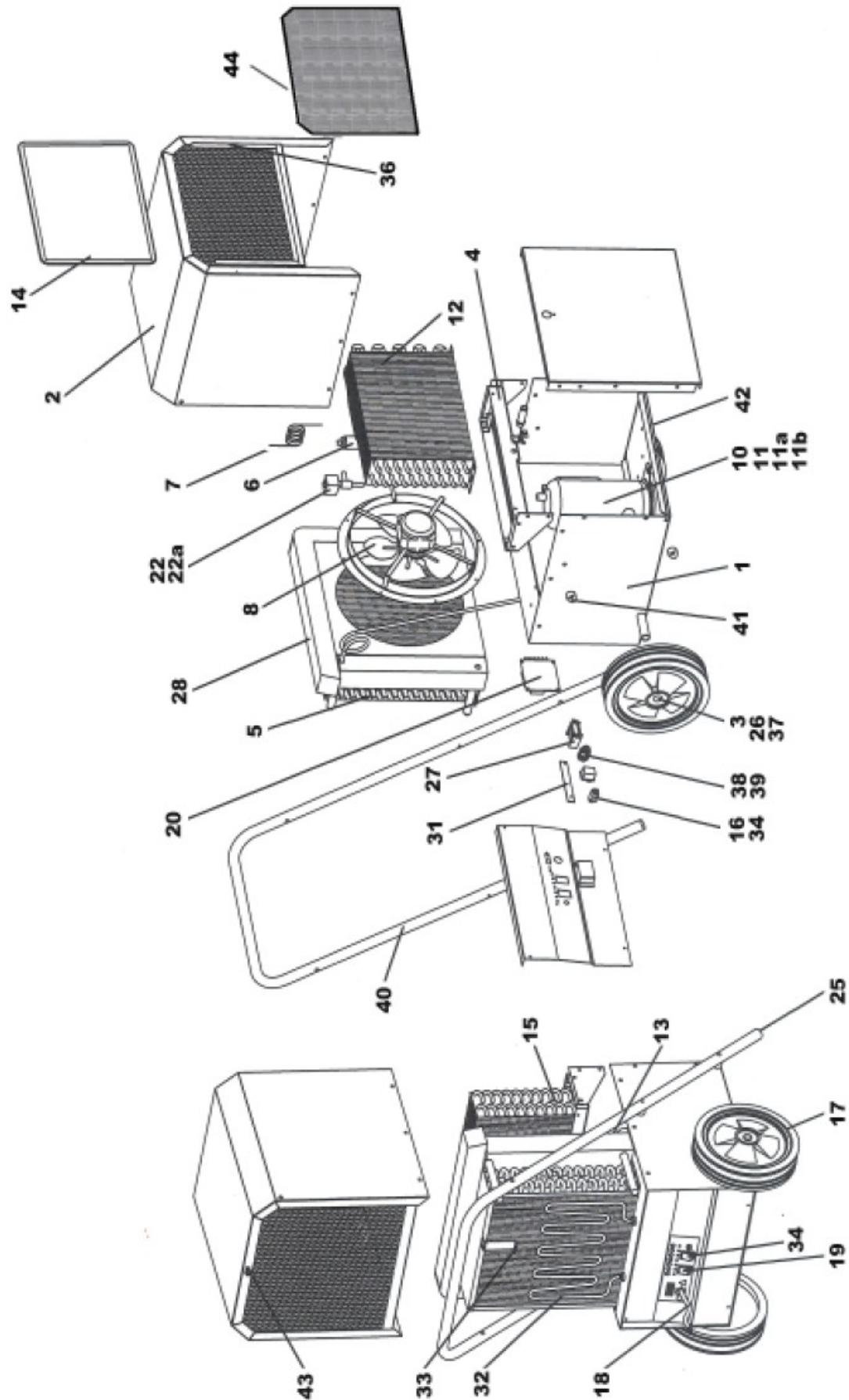
Вся работа на электрооборудовании должна выполняться квалифицированным электриком.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Устройство подключено, однако компрессор и испаритель не функционируют	а) Ток отсутствует б) Неправильные установки гигростата в) Техническая неисправность системы охлаждения	а) Проверьте плавкие предохранители и электрические подключения б) Проверьте установки гигростата в) Свяжитесь с отделом гарантийного обслуживания
Устройство работает, однако на испарителе не образуется конденсата	а) Рабочий диапазон температур не достигнут или превышен б) Рабочий диапазон влажности воздуха не достигнут в) Загромождена сторона всасывания или сторона выпуска воздуха г) Техническая неисправность системы охлаждения	а) Используйте устройство в правильном диапазоне температур либо отрегулируйте соответствующим образом температуру в помещении б) Используйте устройство при влажности не менее 30% или выше в) Обеспечьте достаточно свободного места со стороны всасывания и стороны выпуска воздуха, почистьте или замените воздушный фильтр г) Свяжитесь с отделом гарантийного обслуживания

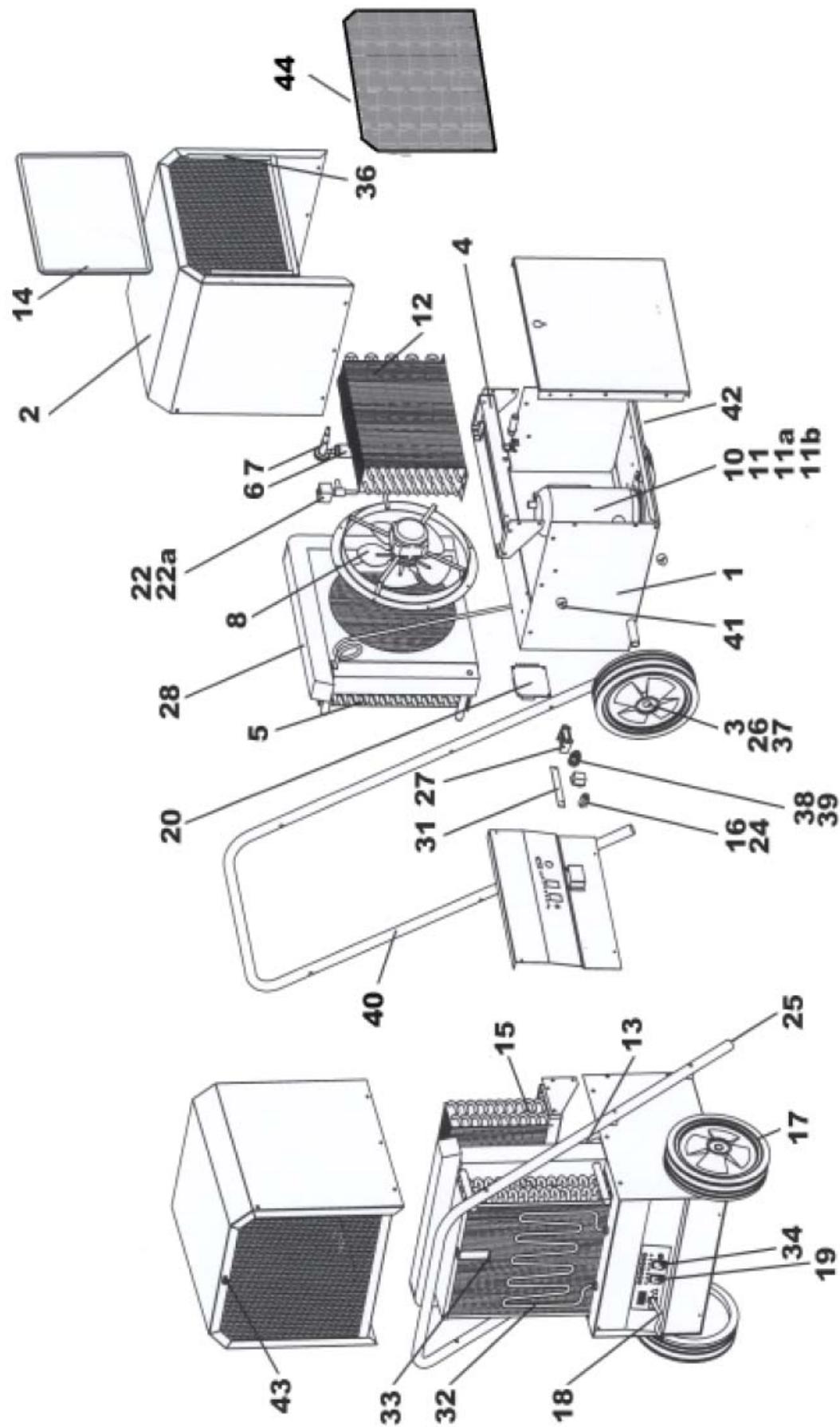
Технические данные	T60 - 026635-02 TE60 – 033267-02	T80 – 038522-02 TE80 – 038856-02	T100 – 039238-02 TE100 – 039239-02
Рабочий диапазон влажности воздуха		30 – 95 %	
Рабочая температура		0 – 35 °C	
Производительность осушения	макс. л / 24 ч	макс. л / 24 ч	макс. л / 24 ч
Литров в день в зависимости от температуры и влажности	10 °C / 60 % – 12,1 л 25 °C / 60 % – 27,8 л 30 °C / 80 % – 53,7 л	10 °C / 60 % – 16 л 25 °C / 60 % – 34 л 30 °C / 80 % – 65 л	10 °C / 60 % – 16 л 25 °C / 60 % – 38 л 30 °C / 80 % – 74 л
Номинальная подача воздуха	750 м ³ /ч	1100 м ³ /ч	1100 м ³ /ч
Электропитание		230 В / 50 Гц	
Электрическая мощность	950 Вт	1150 Вт	1280 Вт
+ Нагрев TE	2000 Вт	2000 Вт	2000 Вт
Количество охлаждающей жидкости	R407C 0,8 кг	R407C 1,05 кг	R407C 1,2 кг
Базовые размеры (Ш x Г x В)		620 x 615 x 860 мм	
Тип защиты		IP 23	
Уровень шума (на расстоянии 3 м)	55,4 дБ (A)	57,3 дБ (A)	57,3 дБ (A)
Вес	49 кг	52 кг	53 кг



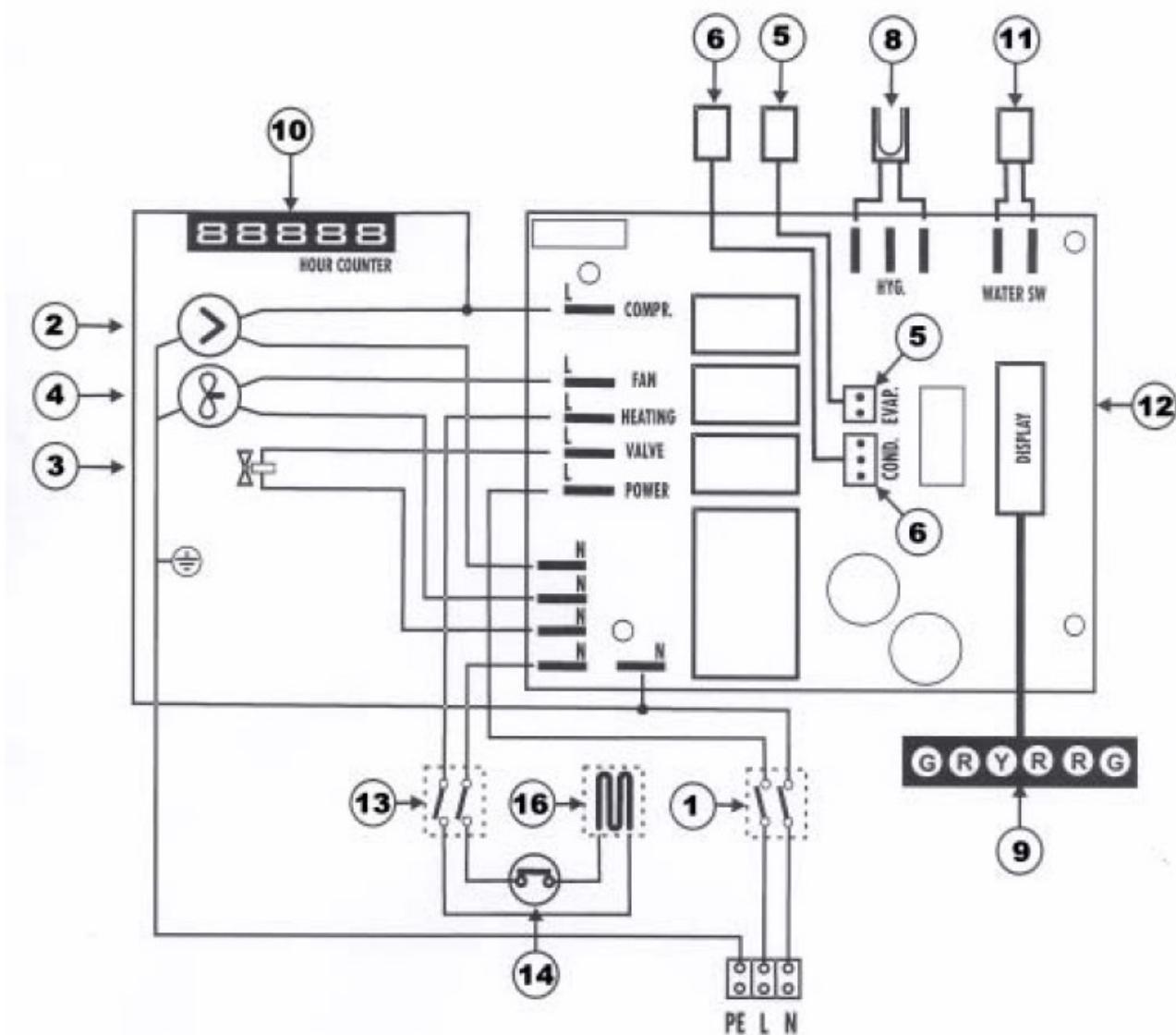
	Описание	T60 / TE60
1	Основание	046155
2	Крышка	046158
3	Колесо	046157
4	Колпачок	046158
5	Стопорная шайба	046159
6	Коллектор	046160
7	Пластина теплозащиты (TE60)	046161
8	Уплотнение испарителя	046563
9	Воздушный фильтр Permacool	046162
10	Комплект блока охлаждения	046163
11	Комплект двигателя вентилятора	046164
12	Компрессор	046165
12a	Пусковой конденсатор (47 мкФ)	046166
12b	Обмотка для защиты компрессора от перегрева	046167
13	Конденсатор	046168
14	Комплект испарителя	046169
15	Нагревательный элемент (TE)	046132
16	Выключатель нагрева (TE)	046133
17	Плата	046130
18	Датчик крепления колеса	046170
19	Пластмассовый колпачок	046171
20	Разъем для гигростата	046063
21	Гигростат с кабелем и адаптером	046075
22	Датчик времени работы	046064
23	Шнур питания	046066
24	Главный выключатель	046065
25	Дроссельный механизм	046172
26	Фильтр-влагоуловитель	046173
27	Соленоид	046070
27a	Электромагнитный клапан	046071
28	Датчик максимальной температуры (TE)	046068
29	Температурный датчик испарителя	046072
30	Светодиодная панель	046074
31	Теплозащита (TE)	046121
32	Муфта	046078
33	Контргайка	046079
34	Ручка / Защитная рама	046174
35	Прокладка	046083
36	Резиновый клин	046175
37	Держатель кабелей	046176
38	Хомут для шланга	046050
39	Фильтр Permacol	046853



	Описание	T80 / TE80
1	Основание	046155
2	Крышка	046158
3	Колпачок	046158
4	Коллектор	046160
5	Конденсатор	046168
6	Фильтр-влагоуловитель	046173
7	Дроссельный механизм	046172
8	Комплект двигателя вентилятора	046179
10	Комплект блока охлаждения	046180
11	Компрессор	046181
11a	Пусковой конденсатор	046182
11b	Обмотка для защиты компрессора от перегрева	046183
12	Испаритель	046169
13	Датчик максимальной температуры	046170
14	Воздушный фильтр Permacool	046162
15	Температурный датчик испарителя	046171
16	Гигростат с кабелем и адаптером	046075
17	Колесо	046157
18	Шнур питания	046066
19	Главный выключатель	046065
20	Плата	046130
22	Электромагнитный клапан	046070
22a	Соленоид	046071
24	Разъем для гигростата	046063
25	Пластмассовый колпачок	046171
26	Стопорная шайба	046159
27	Датчик времени работы	046064
28	Уплотнение испарителя	046563
31	Светодиодная панель	046069
32	Нагревательный элемент (ТЕ)	046132
33	Датчик макс. температуры (ТЕ)	046121
34	Выключатель нагрева (ТЕ)	046133
36	Хомут для шланга	046084
37	Шайба крепления колеса	046170
38	Муфта	046078
39	Контргайка	040079
40	Ручка / Защитная рама	046174
41	Прокладка	046083
42	Резиновый клин	046175
43	Держатель кабелей	046176
44	Фильтр Permacol	046853



	Описание	T100 / TE100
1	Основание	046155
2	Крышка	046156
3	Колпачок	046158
4	Каплеуловитель	046160
5	Конденсатор	046177
6	Фильтр-влагоуловитель	046173
7	Расширительный клапан	046184
8	Комплект двигателя вентилятора	046179
10	Комплект блока охлаждения	046185
11	Компрессор	046186
11a	Пусковой конденсатор	046182
11b	Обмотка для защиты компрессора от перегрева	046190
12	Испаритель	046169
13	Датчик максимальной температуры	046170
14	Воздушный фильтр Permacool	046162
15	Температурный датчик испарителя	046171
16	Гигростат с кабелем и адаптером	046075
17	Колесо	046157
18	Шнур питания	046066
19	Главный выключатель	046065
20	Плата	046130
22	Электромагнитный клапан	046070
22a	Соленоид	046071
24	Разъем для гигростата	046063
25	Пластмассовый колпачок	046171
26	Стопорная шайба	046159
27	Датчик времени работы	046064
28	Уплотнение испарителя	046563
31	Светодиодная панель	046069
32	Нагревательный элемент (ТЕ)	046132
33	Датчик макс. температуры (ТЕ)	046121
34	Выключатель нагрева (ТЕ)	046133
36	Хомут для шланга	046084
37	Шайба крепления колеса	046170
38	Муфта	046078
39	Контргайка	040079
40	Ручка / Защитная рама	046174
41	Прокладка	046083
42	Резиновый клин	046175
43	Держатель кабелей	046176
44	Фильтр Permacol	046852



PE L N	Сетевое подключение
1	Главный выключатель
2	Компрессор
3	Электромагнитный клапан
4	Вентилятор
5	Датчик – испаритель
6	Датчик – конденсатор
7	Датчик – температура
8	Штекер CINCH для гигростата
9	Индикаторы
10	Датчик времени работы
11	Датчик положения поплавка
12	Плата
13	Выключатель нагревателя (TE)
14	Защитный термостат для нагрева (TE)
16	Нагревательный элемент (TE)

EG – Декларация о соответствии

Производитель

Kroll GmbH

Pfarrgartenstraße 46, D-71737 Kirchberg
Tel. 07144/830-0

Лицо, ответственное за документацию:

Josef Cuntz

этим заявляет, что следующие изделия:

Наименование

Осушитель

Тип

**T30, T40, TE40, T60, TE60, T80, TE80, T100,
TE100**

соответствуют всем применимым
требованиям таких регулирующих
документов:

2006/95/EG Электрические приборы,
используемые в определенном
диапазоне напряжений

2004/108/EG Электромагнитная совместимость

Были применены следующие согласованные нормы:

EN 61000-2-30

EN 61000-2-40

EN 62233

Kirchberg, 16.11.2009

Альфред Шмид

Директор

